

**ZMLUVA O VYTVORENÍ DIELA
A UDELENÍ LICENCIE NA JEHO POUŽITIE
č. AF3-203/2022**

uzatvorená podľa ust. § 631 a nasl. zák. č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov
(Občiansky zákonník) a v súlade so zák. č. 185/2015 Z. z. v znení neskorších predpisov
(autorský zákon).

I. Zmluvné strany

Objednávateľ:	Múzeum mesta Bratislavy (ďalej aj MMB)
Zriadené:	Zriaďovacou listinou Hl. mesta SR Bratislavy č. 746/2009, príspevková organizácia Hl. mesta SR Bratislavy.
Sídlo:	Radničná 1, 815 18 Bratislava
Štatutárny zástupca:	Mgr. Zuzana Palicová, riaditeľka
Zodpovedný zamestnanec vo veciach realizácie zmluvy:	Mgr. art. Magdaléna Kuchtová, ArtD.
IBAN:	
IČO:	00179 744
DIČ:	2020801761
Kontakt:	
(ďalej len <i>objednávateľ</i>)	

Autor:	
Meno a priezvisko:	Juliána Brutovská
Adresa:	
Dátum narodenia:	
IBAN:	
Kontakt:	
(ďalej len autor/-ka)	

II. Preambula

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že údaje uvedené v záhlaví tejto zmluvy sú pravdivé a aktuálne a zaväzujú sa vzájomne bez meškania oznámiť druhej zmluvnej strane každú zmenu, ktorá by mohla mať vplyv na plnenie zmluvných záväzkov. Sú si vedomí, že pri neoznámení takejto skutočnosti budú znášať následky, ktoré môžu druhej zmluvnej strane z neznalosti týchto údajov vzniknúť.
2. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony v plnej miere a prejavujú vôľu uzavrieť zmluvu o dielo s tým, že berú na vedomie, že táto zmluva má povahu zmiešanej zmluvy.

III. Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je záväzok autor vykonať pre objednávateľa za podmienok uvedených v tejto zmluve dielo **pozostávajúce z hlasovej interpretácie textu** (ďalej len dielo) vrátane udelenia súhlasu na jeho použitie a objednávateľ sa zaväzuje dielo od autora prevziať a zaplatiť mu zaň dohodnutú cenu za vytvorenie diela.

IV. Doba plnenia

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú - odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy do doby splnenia predmetu zmluvy, najneskôr však **do 30.9.2022**.
2. V prípade, že autor dielo alebo jeho časť pripraví na odovzdanie pred dohodnutým termínom, zaväzuje sa objednávateľ vykonať dielo, alebo jeho časť prevziať aj v skoršom termíne.
3. Dodržanie termínu plnenia je závislé od riadnej a včasnej súčinnosti oboch zmluvných strán dohodnutej v tejto zmluve. Po dobu omeškania zo strany objednávateľa pri poskytnutí súčinnosti nie je v omeškaní v plnení záväzku druhá zmluvná strana.

V. Cena a platobné podmienky

1. Zmluvné strany sa v súlade so zák. č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov dohodli, že cena za vykonanie diela a udelenie licencie podľa Čl. III. tejto zmluvy je **150 €** (slovom *stopädesiat eur*). Dohodnutá cena zahŕňa všetky náklady autora spojené s plnením predmetu zmluvy
2. Autor má právo na vyplatenie dohodnutej ceny podľa bodov 1. a 2. tohto článku po riadnom a včasnom vykonaní diela.
3. O odovzdaní a prevzatí diela alebo jeho časti spíšu zmluvné strany protokol o prevzatí diela alebo jeho časti, ktorý tvorí prílohu č. 1 zmluvy. Protokol spisuje objednávateľ.
4. Cena za vykonanie diela alebo jeho časti bude uhradená bezhotovostne na bankový účet autora uvedený v Čl. I zmluvy.
5. Cena uvedená v bode 1. tohto článku zahŕňa všetky náklady autora spojené s vytvorením diela podľa tejto zmluvy vrátane nákladov na zabezpečenie sublicencií potrebných na vytvorenie diela, ktoré vopred objednávateľ písomne odsúhlasí. V cene je zahrnutá aj odmena za akékoľvek použitie diela alebo jeho časti, na ktoré by mohol autorovi vzniknúť nárok v súlade s Autorským zákonom, pričom zmluvné strany vyhlasujú, že táto odmena je primeraná.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že z autorského honorára v zmysle zákona č. 253/2015 Z. z. § 43 odsek 14, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov **platiteľ** (objedávateľ) **nevyberá zrážkou daň**.

VI. Vlastnícke právo k dielu a licenčné dojednania

1. Autor vyhlasuje, že ako autor diela disponuje všetkými právami k dielu je oprávnený poskytnúť objednávateľovi práva podľa tejto zmluvy a objednávateľ bude oprávnený vykonávať všetky osobnostné a majetkové práva k dielu alebo jeho časti v zmysle tejto zmluvy.

2. Objednávateľ sa stáva vlastníkom časti diela okamihom zaplataenia dohodnutej odmeny za prislúchajúcu časť diela.
3. Autor udeľuje na základe tejto zmluvy objednávateľovi, ako nadobúdateľovi, neodvolateľný súhlas so zásahom do svojich osobnostných práv podľa § 18 ods. 2 písm. a) až c) autorského zákona a udeľuje bezodplatne výhradnú licenciu na použitie diela najmä spôsobmi uvedenými v § 19 ods. 4. autorského zákona vrátane výlučného práva objednávateľa na prihlásenie diela alebo jeho časti v príslušnom registrech práv duševného vlastníctva, a to v neobmedzenom rozsahu a na neobmedzený čas s tým, že objednávateľ je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie diela v rozsahu udelennej licencie.
4. Licencia sa udeľuje bez územného alebo vecného obmedzenia na celú dobu trvania majetkových autorských práv k dielu.
5. Licencia sa vzťahuje na dielo ako celok, aj na jeho jednotlivé časti.
6. Odmena za udelenie licencie je zahrnutá v cene za vytvorenie diela dohodnutej v tejto zmluve.
7. Licenciu podľa tejto zmluvy udeľuje autor objednávateľovi ako licenciu výhradnú. Autor nesmie udeliť tretej osobe licenciu na žiadny spôsob použitia diela alebo jeho časti a je povinný sám sa zdržať použitia diela akýmkoľvek spôsobom bez súhlasu objednávateľa, ako aj zabezpečiť, aby sa aj tretie osoby zdržali akéhokoľvek použitia diela. V prípade porušenia tohto ustanovenia zmluvy má Objednávateľ nárok na zaplataenie zmluvnej pokuty vo výške dohodnutej odmeny, a to za každé porušenie tohto dojednania. Nárok na náhradu s tým súvisiacej škody zostáva Objednávateľovi zachovaný.
8. Autor vyhlasuje, že vytvorením diela a poskytnutím licencie k dielu alebo jeho časti podľa tejto zmluvy neporuší autorské práva tretích osôb, ani všeobecne záväzné právne predpisy a nie je mu známe, že by plnením tejto zmluvy k takémuto porušeniu mohlo dôjsť.
9. Zánikom objednávateľa ako právnickej osoby prechádzajú jeho práva a povinnosti z licenčných dojednaní podľa tejto zmluvy na jeho právneho nástupcu.
10. Objednávateľ je oprávnený uvádzať na verejnosti dielo alebo jeho časť označenú aj vlastným názvom a obvyklým spôsobom označiť príslušné dielo značkou „C“, ako nositeľ majetkových autorských práv k príslušnému dielu.
11. Objednávateľ je povinný si skontrolovať odovzdaný a prevzatý záznamový materiál tvoriaci dielo alebo jeho časť.
12. Objednávateľ súhlasí s tým, aby autor po odovzdaní diela mohol toto dielo využívať pre svoje referenčné účely.
13. Objednávateľ sa zaväzuje nepoužívať dielo spôsobom znižujúcim jeho hodnotu alebo dobrú povesť a česť autora.
14. Autor má právo na to, aby pri použití diela alebo jeho časti bolo uvedené jeho meno.

VII. Prehlásenia, záruky a povinnosti zmluvných strán

1. Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne spolupracovať a poskytovať si vzájomnú súčinnosť potrebnú pre riadne a včasné plnenie zmluvných záväzkov. Osobou oprávnenou konať v mene objednávateľa je kontaktná osoba uvedená v Čl. I. zmluvy alebo ňou poverená osoba.
2. Zmluvné strany sa zaväzujú bez meškania oznámiť si navzájom každú zmenu, ktorá by mohla mať vplyv na plnenie zmluvných záväzkov. Sú si vedomé, že pri neoznámení takejto

skutočnosti budú znášať následky, ktoré môžu druhej zmluvnej strane z neznalosti týchto údajov vzniknúť.

3. Autor prehlasuje, že je oprávnený a odborne spôsobilý vytvoriť pre objednávateľa dielo podľa tejto zmluvy.
4. Ktorákoľvek zo zmluvných strán je povinná informovať druhú zmluvnú stranu o akýchkoľvek skutočnostiach, o ktorých sa dozvie v priebehu trvania zmluvy a ktoré sú alebo môžu byť dôležité pre riadne plnenie tejto zmluvy.
5. Objednávateľ sa zaväzuje autorovi zaplatiť za vykonané a dodané dielo a jeho použitie dojednanú cenu.
6. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť na požiadanie autorovi informácie a podklady potrebné pre realizáciu diela, ako aj vyjadrenia k návrhom diela, a to v lehote do piatich (5) pracovných dní od doručenia takejto požiadavky objednávateľovi, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.
7. Objednávateľ je oprávnený počas trvania zmluvy upresňovať autorovi svoje požiadavky na predmet zmluvy, najmä obsahové, avšak len v rozsahu aby nedošlo k zásadnej zmene požiadaviek dojednaných v tejto zmluve.
8. Objednávateľ má právo informovať sa o priebežnom stave plnenia predmetu zmluvy, kontrolovať priebeh spracovania diela, pripomienkovať alebo reklamovať spôsob alebo rozsah poskytovania služieb spojených s vytvorením diela, ak nie sú v súlade s touto zmluvou a prostredníctvom ním poverenou osobou dávať autorovi pokyny, ktoré sú potrebné na zabezpečenie riadneho plnenia podľa tejto zmluvy a autor je povinný oprávnené požiadavky objednávateľa bez zbytočného odkladu realizovať.
9. Pred odovzdaním diela alebo jeho časti je autor povinný umožniť objednávateľovi oboznámiť sa s plnením. V prípade, ak bude objednávateľ po oboznámení sa s vytvoreným dielom alebo jeho časťou požadovať jeho ďalšiu úpravu, je autor povinný túto vykonať v primeranej lehote určenej objednávateľom.
10. Autor sa zaväzuje vytvoriť dielo osobne na vlastné náklady a nebezpečenstvo a je povinný pri svojej činnosti postupovať s náležitou odbornou starostlivosťou a chrániť jemu známe záujmy objednávateľa.
11. Pri plnení predmetu tejto zmluvy sa autor zaväzuje dodržiavať všeobecne záväzné predpisy a príslušné technické normy, pokiaľ si to povaha služby vyžaduje.
12. Autor je povinný vytvoriť dielo a odovzdať ho objednávateľovi ako celok riadne upravené po záverečnom odsúhlasení v digitálnej forme na neprepisovateľnom médiu, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.
13. Autor zodpovedá za prípadné i neúmyselné porušenie cudzích autorských práv a za škodu spôsobenú objednávateľovi nekvalitným spracovaním diela.
14. Autor týmto berie na vedomie a výslovne súhlasí, že všetka dokumentácia vytvorená pri realizácii alebo v súvislosti s realizáciou diela a/alebo súvisiaca s touto zmluvou bude poskytnutá poskytovateľovi nenávratného finančného príspevku a príslušným orgánom SR a/alebo EÚ a tieto majú právo na použitie údajov z tejto dokumentácie na účely súvisiace so zmluvou o poskytnutí nenávratného finančného príspevku pri zohľadnení autorských práv, priemyselných práv a ochrany osobných údajov zhotoviteľa.
15. Autor je povinný v lehote určenej objednávateľom poskytnúť objednávateľovi akúkoľvek súčinnosť požadovanú objednávateľom v písomnej výzve doručenej autorovi, súvisiacu s dielom a/alebo plneniami podľa tejto zmluvy, ktorej poskytnutie bude objednávateľ od autora požadovať, najmä, avšak nie výlučne, v súvislosti s povinnosťami vyplývajúcimi

z financovania/spolufinancovania z fondov Európskej únie vo vzťahu k riadiacemu orgánu, sprostredkovateľskému orgánu alebo iným oprávneným subjektom.

VIII. Záverečné ustanovenia

1. Vo všetkých ostatných právnych vzťahoch, výslovne neupravených touto zmluvou, sa postupuje podľa príslušných ustanovení zák. č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov, Autorského zákona a ustanoveniami ostatných príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.
2. Akékoľvek zmeny alebo doplnenia obsahu tejto zmluvy je možné vykonať výlučne prostredníctvom písomných očíslovaných dodatkov.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s plnením tejto zmluvy, budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním a dohodou.
4. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých autor obdrží jedno (1) a objednávatel' tri (3) vyhotovenia.
5. Akékoľvek zmeny alebo doplnenia obsahu tejto zmluvy je možné vykonať výlučne prostredníctvom písomných očíslovaných dodatkov, ktoré nadobúdajú platnosť a účinnosť až po ich podpise štatutárnymi zástupcami oboch zmluvných strán.
6. Autor berie na vedomie a súhlasí, že jeho osobné údaje budú spracúvané na účely vymedzené v tejto zmluve v súlade s nariadením EÚ č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov a so zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných v znení neskorších predpisov.
7. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou, zmluva teda nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa ustanovenia § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
8. Zmluvné strany po prečítaní tejto zmluvy vyhlasujú, že sú spôsobilí svojimi úkonmi nadobúdať práva a zaväzovať sa, že zmluvu uzavreli slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, že ich zmluvná vôľa nie je obmedzená, nekonajú v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, že si text tejto zmluvy prečítali a jeho obsahu riadne porozumeli a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.
9. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy:
Príloha č. 1 – Protokol o prevzatí diela / časti diela

V Bratislave, dňa 25.8.2022

V Bratislave, dňa 26.8.2022

.....
Mgr. Zuzana Palicová
riaditeľka

.....
Juliána Brutovská
autor/-ka

Príloha č. 1
k Zmluve o vytvorení diela na objednávku a udelení licencie na jeho použitie
AF3-203/2022

PROTOKOL O PREVZATÍ DIELA / ČASTI DIELA

Predmetom zmluvy je záväzok autora vykonať pre objednávateľa za podmienok uvedených v tejto zmluve dielo: **pozostávajúce z hlasovej interpretácie.**

Celková cena za vykonanie diela: 150 €.

Zhodnotenie vyhotovenia diela:

V Bratislave, dňa 26.8.2022

Prevzal:

Odovzdal:

.....
Mgr. art. Magdaléna Kuchtová, ArtD.
osoba oprávnená konať
vo veciach realizácie zmluvy

.....
Juliána Brutovská
autor/-ka